



大会

Distr.: General
23 July 2019
Chinese
Original: English

第七十四届会议

临时议程项目 72(b)*

促进和保护人权：人权问题，包括增进
人权和基本自由切实享受的各种途径

人权与文化多样性

秘书长的报告

摘要

本报告根据大会第 72/170 号决议第 24 段提交，大会在该段中请秘书长结合会员国、联合国相关机构和非政府组织的意见，编写一份关于决议执行情况，包括国家、区域和国际各级在确认世界各民族和国家间文化多样性及其重要性方面所作努力的报告。

按照大会的要求，联合国人权事务高级专员办事处邀请各国、联合国机构和非政府组织提交关于这方面所作努力的书面资料，本报告提供了所收到资料的摘要。各国政府提交的资料着重介绍各国国内为促进文化多样性以及保护和确保文化遗产的享有所采取的措施。

* A74/150。



一. 引言

1. 本报告根据大会关于人权与文化多样性的第 72/170 号决议的第 24 段提交，大会在该段中请秘书长结合会员国、联合国相关机构和非政府组织的意见，编写一份关于决议执行情况，包括国家、区域和国际各级在确认文化多样性及其重要性方面所作努力的报告。大会还请秘书长将该报告提交大会第七十四届会议。在提交资料的呼吁发出后，联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)收到了来自会员国、联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)和多个非政府组织的回复，这些回复的摘要载于以下第二、三和四节。

二. 从各国政府收到的资料摘要

A. 阿塞拜疆

2. 阿塞拜疆专注于促进文化间和信仰间对话。一个特别重要的例子是 2008 年在欧洲委员会负责文化事务的部长会议期间启动了促进文化间对话巴库进程。该次会议强调了欧洲各国以及周边穆斯林国家之间对话的重要性。阿塞拜疆就巴库进程采取了后续行动，邀请 10 多个欧洲国家参加主题为“促进对话与文化多样性-巴库进程：文明间对话的新挑战”的部长级圆桌会议。

3. 自 2011 年以来，阿塞拜疆每两年主办一次文化间对话世界论坛，吸引了来自 160 多个国家的 6 000 多名参与者。该论坛和巴库进程有助于将文化间对话和文化多样性作为实现人的安全的关键要素，置于国际议程的更高位置。此外，阿塞拜疆在严峻的全球背景下，于 2019 年 5 月 2 日和 3 日主办了第五届文化间对话世界论坛，本届论坛侧重于讨论对话在反对歧视、不平等及暴力冲突方面的行动工具作用。论坛期间举行的第二届国际组织负责人高级别小组会议试图在活跃于政治、经济、金融、军事、人道主义和社会等领域的不同利益攸关方之间建立协同增效和伙伴关系。

B. 科特迪瓦

4. 科特迪瓦称，在当前背景下，文化与艺术在全球发展中的作用越来越重要。承认和重视文化多样性以及所有人民的人权是国家思考的核心内容。过去 4 年来通过了多项政策、法律及其他措施，以促进科特迪瓦的文化与多样性。这些政策与措施表明了政府的意愿，即确保文化成为国家和区域发展的关键驱动力，以此响应可持续发展目标的要求，并实施 2005 年通过的教科文组织《保护和促进文化表现形式多样性公约》及其他旨在保护和促进文化表现形式多样性的国际文书。

5. 科特迪瓦有关国家文化政策的法律(2014 年 7 月 14 日第 2014-425 号法)旨在肯定科特迪瓦的文化特点，同时对不同文化所能带来的贡献保持关注和接受态度。该法的目标是保护国家文化遗产、推动艺术与文化部门的专业化并最终将文化置于发展战略的中心位置。该法的具体目标包括保护和促进科特迪瓦文化表现形式的丰富多样性；确保文化融合，促进社会凝聚力和人民之间的对话；发展文化研究，以此作为肯定和丰富国家文化特性的一种手段；促进创意和数字创新。在专

门面向青年的文化项目方面，科特迪瓦政府推出的最值得一提的项目是“Clap Ivoire”短片电影节和阿比让国际书展。自 2013 年起，政府每年举办校园艺术文化节，该活动由所有地方机构和组织参与，旨在促进校园环境内文化表现形式的多样性。

6. 科特迪瓦通过“Afrik 时装展”、“欢笑议会”(le Parlement du Rire)、法语电影奖及阿比让国际书展等举措，越来越多地将自身定位为撒哈拉以南非洲法语区的文化之都。科特迪瓦已采取重要措施确保文化多样性，包括批准《保护和促进文化表现形式多样性公约》以及实施一项国家文化政策。这些措施的成效显著，证明了保护和重视科特迪瓦传统与文化的必要性。不可否认的事实是，全球化威胁着所有国家的文化，尤其是较贫穷国家的文化，对于这些国家而言，维持自身的特定文化仍然是个挑战。

C. 爱尔兰

7. 爱尔兰着重介绍了解决不同领域的歧视问题的立法框架。该立法框架保护人们免受基于以下 9 种理由的歧视：性别、公民身份、家庭状况、年龄、种族(包括国籍和族裔)、宗教、残疾、性取向和游民身份。《就业平等法》(1998-2015)将工作场所歧视定为非法，内容涉及招聘和晋升、同酬、工作条件、培训和工作经历以及解雇和骚扰等方面。《平等地位法》(2000-2015)将工作场所以外尤其是在提供商品和服务、教育和财产处置方面的歧视定为非法。工作场所关系委员会根据平等立法调查并调解非法的歧视行为。根据 2014 年《爱尔兰人权与平等委员会法》第 42 节所规定的公共机构的职责，爱尔兰所有公共机构目前都有促进平等、防止歧视以及保护本机构员工、服务使用者及任何受本机构政策和计划影响的人的人权的法定责任。这些责任为公共机构提供了重要动力，促使它们结合平等立法保护的一项或多项特征，思考本机构向人们提供服务的方式所带来的影响。

8. 政府在 2017 至 2020 年综合移民融合战略的框架内制定移民融合办法。该战略为政府部门、地方当局及其他公共机构列出了 76 项具体行动，涵盖一系列公共政策和服务提供领域，包括促进跨文化意识以及打击种族主义和仇外心理；教育；获取公共服务和社会包容；就业和获得工作的途径；积极的公民参与。许多行动涉及非政府行为体的参与，包括社区和志愿部门组织、地方社区、商业部门以及体育和艺术组织。

9. 打击种族主义是移民融合战略的一个关键主题。这一主题下的承诺包括：所有政府部门和机构都将提供跨文化意识培训，并将通过定期审查确保提供充分和最新的培训；一线工作人员将接受适合其角色和业务要求的持续文化意识培训；所有相关公共部门机构将探索与受污名化影响的社区合作的更多方式，并与少数群体社区发展适当的关系，以避免外部团体对被边缘化的社区造成负面影响的危险。爱尔兰司法和平等部通过全国融合供资方案、欧洲联盟庇护、移民及融合基金和社区融合基金等多个方案为旨在打击种族主义的项目提供资金。

D. 意大利

10. 意大利强调，国际社会通过采纳《2030 年可持续发展议程》，认识到文化作为变革和发展驱动力的决定性作用。意大利通过国家可持续发展战略实施《2030 年议程》，该战略关注人、地球、和平、繁荣、伙伴关系以及与可持续性有关的领域。意大利教育、大学与科研部通过的《教育法》规定，应推动学校的艺术课程，并通过与艺术产业有关的专业培训，培养创造力、知识和技能。该部认可艺术相关机构，包括音乐、美术、应用艺术、舞蹈和戏剧学院所推动的学术课程。

11. 宪法条款为生活在意大利的语言少数群体提供保护。第 482/99 号法为国家领土内获得承认的 12 个语言少数群体(加泰罗尼亚语、拉汀语、希腊语、日耳曼语、克罗地亚语、萨丁尼亚语、欧西坦语、法兰克-普罗旺斯语、法语、阿尔巴尼亚语、斯洛文尼亚语和弗留利语)的语言和文化提供保护。这些人口受益于教育、通讯、广播、平面媒体及公共电视等多个领域的具体措施。公共行政部门和地方当局根据第 482/99 号法第 9 条和第 15 条提交与语言服务台、培训、地名和文化活动有关的项目，并由意大利大区与自治区事务部确保为这些项目供资。2017 年的资金分配额比 2016 年增加约 55%，资金划拨过程也有所加快。

12. 为了促进少数族群的融入，意大利根据欧洲联盟关于罗姆人社会融合的 2020 年前国家战略框架，¹ 通过了包容罗姆人、辛提人和坎米南提人国家战略(2012-2020)。此外，国家反种族歧视办公室参与打击所有形式的歧视，并负责保护歧视行为的受害者。该办公室的职能可分为几大类，与以下目标紧密相关：通过信息与交流活动提高公众和利益攸关方的认识；解决歧视问题；通过学习、研究、培训活动和监测，促进平等待遇原则并提高保护机制的成效。

E. 约旦

13. 约旦文化部在确保创新和提升文化鉴赏方面发挥着主导作用。该部支持以促进文化多样性为重点的文化活动，文化多样性是该部推动文化倡议的重要基础。约旦是独特的文化中心，政府通过面向年轻人的戏剧演出、戏剧文学及电影，支持文学、艺术及艺术创造力的发展。约旦文化部制定并实施了多个青年相关项目，以鼓励文化对话，并促进举办培养创造力的节日和年度竞赛。

14. 根据文化部的文化发展计划(2017)启动了数个项目，以促进文化与艺术发展。立法框架包括文化保护法(2006)、文化与遗产传播条例(2007)以及规定艺术创造领域竞争的多项条例。在文化表达方面，约旦在文化部的主持下促进不同形式的文化表达。约旦旅游和文物部还举办节日及其它活动，以增加与地方社区的合作与互动。

15. 《Al-Ra'i》和《Al-Dustur》等主要期刊每周登载文化事务方面的文章。作为使公众参与发展文化表现形式的其他措施的一部分，文化部启动了一项为儿童提

¹ “委员会给欧洲议会、理事会、欧洲经济和社会委员会以及区域委员会的来文”，布鲁塞尔，文件 COM(2011) 173 final，2011 年 4 月 5 日。

供移动图书馆的项目，并参与分发儿童图书。约旦强调根据《宪法》通过尊重人权——包括表达和意见自由——建设民主的重要性。

三. 从联合国教育、科学及文化组织收到的资料摘要

16. 教科文组织文化多样性工作的一个核心支柱是在文化领域落实各项制定标准的教科文组织文书。旗舰计划和行动立足于文化权利，并涵盖有针对性的技术援助和文化政策建议等多种内容，以保障、维护和传播文化遗产，促进文化表现形式的多样性。与文化权利领域特别报告员和人权高专办共同实施的一项新举措，涉及将立足人权的方针纳入文化多样性，并在人道主义行动以及安全、建设和平及维和行动中保护文化遗产。

17. 2018 年，教科文组织在文化间对话范围内开展了一项调查，这是该领域的首次调查，目的是建立可比数据基线，并分析会员国中出现的情况、趋势、挑战和想法。收到的 43 份答复中的共同要素包括：(a) 语境在定义文化间对话方面的重要性；(b) 承认文化间对话是实现包括人权在内的多方面目标的工具；(c) 认识到关于该主题的数据不足。继这项调查后，教科文组织正在与经济与社会研究所合作开展一项举措，就促成对话的条件和对话的影响收集数据。数据的收集、处理和分析正在 2018 年 12 月进行的范围界定工作的基础上进行，来自世界银行、经济合作与发展组织、联合国开发计划署、欧洲委员会、北欧文化基金和若干学术机构的专家参加了这项工作。

18. 教科文组织于 2017 年建立的拉丁美洲与加勒比区域全球公民教育网络将文化多样性作为其优先事项之一。在拉丁美洲和加勒比进行的研究涉及教育政策中的文化多样性，特别关注土著人民。研究结果证明了文化进程在改善学校教学成果方面的效果。教科文组织还向会员国提供技术援助。例如，在智利，教科文组织支持教育部制定语言和教育方案并将关于土著人民的新科目纳入国家教学大纲，以振兴土著语言和文化。

19. 城市可以成为促进文化多样性的积极社会变革的推动者，教科文组织通过其“国际包容和可持续城市联盟”发挥城市的潜力。该联盟制定的“十点行动计划”是教科文组织在政策和服务提供方面打击歧视和促进文化多样性的途径。开发适当的工具和能力建设一直是各区域的优先事项。在 2017 年和 2018 年，教科文组织和西班牙莱里达大学“中等城市：城市化与发展”教科文组织教席共同在非洲城市举办了一系列讲习班，以制定路线图，促进在地方一级实现可持续发展目标 11(建设包容、安全、有抵御灾害能力和可持续的城市和人类住区)。

20. 宣传工作在庆祝国际日、重要国际纪念日和国际年的基础上开展，并对保护多样性方面的具体挑战作出回应。例如，为了纪念世界文化多样性促进对话和发展日(5 月 21 日)和《世界人权宣言》发表 70 周年，教科文组织主办了一次关于增加获取文化机会的活动。该活动的举办获得了来自博物馆部门、技术行业和国际组织的高级别行为体，包括文化权利领域特别报告员的参与。2019 年 5 月 2 日和 3 日，在位于亚的斯亚贝巴的非洲联盟总部举行了世界新闻自由日全球正式庆祝活动，在活动期间召开的主题为“扩大选择：艺术自由与内容多样性”的会议

上，与会人员探讨了专业媒体人员和文化行为者可如何协作，从而使公民能够做出知情决策。在 2018 年 10 月 31 日世界城市日，教科文组织鼓励人们思考地方当局及其选民可如何利用城市创造力和艺术等工具，在融合城市空间的社会文化结构方面发挥主导作用。

四. 从各非政府实体收到的资料摘要

A. 积极补救(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

21. “积极补救”组织指出，土著人民和地方社区世代积累的广泛而丰富的知识和专长，对实现所有文化多样性、所有人权、气候适应和可持续发展努力可能至关重要。土著人民和地方社区在保护生态系统方面发挥着重要作用，当他们的基本人权受到损害时，这一作用就会被削弱。世界土著人民大会的成果文件(大会第 69/2 号决议)申明，土著人民的许多做法是基于他们对维持所有地球系统的生物多样性平衡的尊重和理解。这种理解对于以整体和综合的方式制定减缓和适应气候变化的最佳做法具有重要意义。

22. 鉴于许多基本生态系统正在迅速退化，以及由此对水和气候造成的日益灾难性影响，迫切需要一种新的土地管理办法。此外，如果全球水循环停止运作，所有人权都将受到威胁。通过增强土著人民的权利并使他们更多参与所有与土地利用、气候变化和可持续发展有关的行动，我们有可能迎来一个可持续的未来。

B. 国际图书馆协会联合会(荷兰)

23. 保护文献遗产是图书馆的一项重要使命。国际图书馆协会联合会与其 16 个保存与保护中心合作，确保已出版和未出版的各种形式的图书馆资料和档案资料尽可能长时间地以便于查阅的形式得到保存。人们越来越关注如何对待土著和边缘化社区的遗产，并且正在积累越来越多关于如何尊重和接触这些社区以及如何与他们建立牢固关系的经验，因为人们越来越认识到，由于过去某些文化比其他文化更受重视，因此可能造成了有偏向性的收藏。

24. 根据《联合国土著人民权利宣言》第 31 条和第 34 条以及 2001 年通过的教科文组织《世界文化多样性宣言》的原则，国际图书馆协会联合会的土著事务科就如何让土著社区参与土著文化遗产的鉴定、筛选、分类、解读、保存、保护和发展提供指导。图书馆越来越意识到它们在鼓励和促进文化多样性方面的作用——图书馆能够提供一个向所有人开放而且没有商业压力的物理空间，这使它们在这方面特别有价值。除了提供信息和文献查阅服务，图书馆还提供创造性写作方案，并支持新闻、手工艺和其他与所有人享有艺术和创作自由有关的活动。

C. 全国促进与保护人权协会(喀麦隆)

25. 喀麦隆艺术和文化部负责制定和执行政府的艺术和文化发展促进政策。支持这项工作的其他机构包括半官方机构、中小企业、社会经济和手工业部等技术部委、国际组织和经认可的文化协会。

26. 喀麦隆正在实施若干关于文化多样性的政策和方案：(a) 一项确保区域平衡的政策，从而使所有族裔都有机会担任高级政治职务；(b) 促进民族艺术和文化表达，使喀麦隆族裔群体的原创性和多元化得到重视；(c) 重视母语和民族语言，使喀麦隆人民能够展现自己的文化多样性，认同自己的身份；(d) 推广 Bimbia 贩奴村等旅游景点。

27. 喀麦隆在促进文化多样性方面有一些良好做法。通过媒体推广当地语言，鼓励学习方言以及欣赏烹饪艺术、传统服装、习惯和习俗等方面的喀麦隆文化财富。“Languemat”网站促进非洲文化在国外、特别是在法国的发展，生活在法国的非洲人可以受益于非洲语言课程和用非洲语言写的书籍。在喀麦隆的小学教授当地语言、创建保存集体记忆的旅游景点以及整理和记录历史档案也被认为是良好做法。

D. 世界聋人联合会(芬兰)

28. 世界聋人联合会表示，聋人社区既是语言和文化上的少数群体，也是一个残疾人社区，保护他们的权利既属于残疾相关政策、立法和国际文书的框架范围，也属于涉及他们语言和文化地位的立法和其他框架范围。但是，聋人社区可以通过使用该社区特有的手语与其他受残疾影响的社区区别开来。手语是一种成熟的语言，具有语言属性，包括语法特征，如词法、音系学和句法，因此可被认为是聋人的母语和自然语言。手语是让聋人融入聋人社区和更广泛社会的手段，提供专业手语翻译对确保实现聋人充分融入所需的社会互动至关重要。

29. 将聋人纳入聋人社区和社会始于教育，为年幼的耳聋儿童提供优质的双语教育，是聋人文化权利和多样性的重要保障。目前的耳聋儿童教育缺乏多样性，他们往往被安置在主流学校，没有学习手语和聋人文化的机会。本国手语和本国书面语言的双语教育，以及遵循官方国家教育课程并教授手语和聋人文化的双语学校，是实现耳聋儿童教育的最佳途径。学习环境应该是教师掌握母语级别手语，耳聋儿童在包容的环境中与手语同伴一起学习。

30. 为了实现聋人社区的文化多样性，需采取以下行动：(a) 正式和在法律上承认本国手语与本国口语的地位平等；(b) 提供以手语发出和接收信息以及正式通信的机会；(c) 建立本国手语和书面语双语学校，为耳聋儿童提供包容性教育；(d) 提供合格的专业手语翻译，以保证聋人能平等地获得所有服务；(e) 优先考虑聋人和手语，以加强聋人在国际发展方案中的领导作用；(f) 与聋人组织的聋人领导人就政策制定、方案设计和新立法等事项进行定期协商。

五. 结论

31. 人权高专办收到的资料涵盖促进人权和文化多样性领域的广泛举措，同时也突显出一些共同主题，即保护文化遗产，以及让青年参与促进文化表现形式多样性的努力。一些资料提到了当前的全球背景及其为保护文化多样性工作提供的动力和构成的挑战。资料表明，方案、项目和活动方面的国际合作是促进文化多样性努力的重要组成部分，并有力地指出，各国负有责任单独以及通过国际援助与合作采取行动，以逐步实现经济、社会和文化权利。
